

การศึกษาพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีนของนักศึกษา
สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม
A STUDY OF LEARNING BEHAVIOR OF CHINESE THROUGH
CHINESE SONGS AMONG STUDENTS IN THE CHINESE
LANGUAGE MAJOR AT PIBULSONGKRAM RAJABHAT UNIVERSITY

วศิน สุขสมบูรณ์วงศ์¹, สุพรรณิ น้อยอินวงศ์²,
ณัฐชนน แสงปัญญา³ และ สรวิษฐ์ ประดาพล⁴
Wasin Suksomboonwong¹, Supunee Noi-inwong²,
Nuchanon Saengpunya³ and Sorawith Pradaphol⁴

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม ผู้วิจัยแบ่งวิธีดำเนินการวิจัยออกเป็น 2 ส่วน 1) ผู้วิจัยเก็บรวบรวมข้อมูลเชิงปริมาณ โดยใช้แบบสอบถามแบบเลือกตอบเป็นเครื่องมือในการเก็บข้อมูลจากนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน จำนวน 193 คน ประกอบด้วยคำถามเกี่ยวกับข้อมูลทั่วไป พฤติกรรมการฟังเพลงจีนของนักศึกษา และประโยชน์ในการฟังเพลงจีน แล้วจึงนำมาหาค่าเฉลี่ยเพื่อวิเคราะห์ข้อมูลและคัดเลือกผู้ให้ข้อมูลสำคัญ 2) ผู้วิจัยเก็บรวบรวมข้อมูลเชิงคุณภาพ โดยใช้แบบสัมภาษณ์ในการสัมภาษณ์เชิงลึก จากผู้ให้ข้อมูลสำคัญจำนวน 16 คน ประกอบด้วยคำถามเกี่ยวกับวิธีการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีน ประโยชน์จากการฟังเพลงจีน และการนำเพลงจีนไปประยุกต์ใช้ในด้านอื่น ๆ แล้วจึงนำข้อมูลจากการสัมภาษณ์มาวิเคราะห์เชิงพรรณนา

ผลการวิจัยพบว่า มีนักศึกษาที่เคยฟังเพลงจีนจำนวนร้อยละ 82.38 โดยฟังผ่านช่องทางเว็บไซต์ยูทูบ (YouTube) มากที่สุด เมื่อวิเคราะห์ถึงประโยชน์ในการฟังเพลงจีนพบว่า นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนฟังเพลงจีนเพื่อช่วยในการทบทวนคำศัพท์ภาษาจีน เตรียมสอบวัดระดับภาษาจีน ฝึกฝนทักษะการแปลภาษาจีน เรียนรู้วัฒนธรรมจีนในบทเพลง และยังสามารถนำไปใช้เป็นสื่อการเรียนรู้ในรายวิชาภาษาจีนได้อีกด้วย

คำสำคัญ: ภาษาจีน, การเรียนรู้, เพลงจีน, พฤติกรรม

1 อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาจีนธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม

2-4 นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม

Abstract

This research aimed to study Chinese learning behavior through Chinese songs among students in the Chinese language major at Pibulsongkram Rajabhat University. The researcher divided the research method into 2 parts. 1) The researcher collected quantitative data. A multiple-choice questionnaire was used as a tool to collect data from 193 Chinese students. It consisted of general information questions, students' Chinese music listening behavior, and the benefits of listening to Chinese music. The mean was taken to analyze the data and select key informants. 2) The researcher collected the qualitative data. The interview form was used for in-depth interviews. From the 16 key informants, it consisted of questions about how to learn Chinese through Chinese songs. The benefits of listening to Chinese songs and the application of Chinese songs in other fields, then the data from the interviews were used for descriptive analysis.

The results showed that 82.38 percent of students listened to Chinese songs the most by listening through YouTube channels. When analyzing the benefits of listening to Chinese songs, it was found that Chinese students listened to Chinese songs to help them review Chinese vocabulary, prepare for the Chinese Proficiency Test, practice Chinese translation skills, and learn Chinese culture through songs and they can also be used as a learning material in the Chinese language.

Keywords: Chinese, Learning, Chinese song, Behavior

บทนำ

ประเทศจีนนับว่าเป็นประเทศที่มีบทบาทเป็นอย่างมากในโลกยุคปัจจุบัน ทั้งในด้านเศรษฐกิจ สังคม วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี นวัตกรรม หรือแม้กระทั่งด้านสงครามการค้าที่กำลังเกิดขึ้นในหลายประเทศทั่วโลก สิ่งเหล่านี้ทำให้ภาษาจีนกลายเป็นภาษาที่มีบทบาทในเวทีโลกและทำให้จำนวนผู้เรียนภาษาจีนเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว ในประเทศไทยก็มีการกำหนดหลักสูตรการเรียนการสอนภาษาจีนทั้งในระดับประถมศึกษา มัธยมศึกษา ไปจนถึงระดับอุดมศึกษา มีการกำหนดยุทธศาสตร์ในการปรับปรุงการเรียนการสอนภาษาจีน การสนับสนุนงบประมาณด้านการสอนภาษาจีนจากภาครัฐและเอกชน การรับครูอาสาสมัครชาวจีนมาช่วยสอนในสถาบันต่าง ๆ การสนับสนุนด้านสื่อสำหรับการสอนภาษาจีน เพื่อให้ผู้เรียนมีความรู้ตามมาตรฐานและมีประสิทธิภาพสอดคล้องกับความต้องการของตลาดแรงงาน จากกระบวนการพัฒนาการเรียนการสอนของผู้สอนภาษาจีนตลอดหลายปีที่ผ่านมา พบว่าภาษาจีนเป็นภาษาที่ต้องมีการกระตุ้นการเรียนรู้และฝึกฝนทักษะในการนำไปใช้อยู่เสมอ จึงจะสามารถเรียนรู้ได้ประสบความสำเร็จ แต่จากประสบการณ์การเรียนการสอนที่ผ่านมาพบว่ามีผู้เรียนจำนวนไม่น้อยที่ยังไม่สามารถเรียนรู้ภาษาจีนได้ตรงตามมาตรฐาน จึงไม่สามารถนำความรู้ดังกล่าวไปใช้ประโยชน์ได้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยสาเหตุที่ผู้เรียนขาดความสนใจในการฝึกฝนทักษะทางภาษานั้น ส่วนหนึ่งเป็นเพราะสถาบันการศึกษามีสิ่งแวดล้อมที่มีการสื่อสารด้วยภาษาจีนค่อนข้างจำกัด มีเพียงแต่การเรียนรู้และฝึกฝนในรายวิชาภาษาจีนที่จัดการเรียนการสอนเฉพาะในห้องเรียนเท่านั้น จึงไม่รู้วิธีการนำคำศัพท์หรือสิ่งที่ได้เรียนรู้ไปใช้ประโยชน์ได้อย่างเต็มที่ ส่งผลให้ผู้เรียนขาดแรงจูงใจในการเรียนรู้ และทำให้เป้าหมายของการเรียนภาษาจีนขาดความชัดเจน

จากการสำรวจข้อมูลเบื้องต้นพบว่า ปัจจุบันนี้ผู้สอนภาษาจีนหลายแห่ง เริ่มมีการนำเพลงจีนและมิวสิกวิดีโอภาษาจีนที่มีชื่อเสียงจากช่องทางต่าง ๆ โดยเฉพาะ เว็บไซต์ยูทูบ (YouTube) แอปพลิเคชันติ๊กต็อก (TikTok) และจูซ (JOOX) มาใช้เป็นสื่อการสอนทั้งในด้านคำศัพท์ภาษาจีน วัฒนธรรมจีน ตลอดจนการฝึกฝนการแปลภาษาจีน เพื่อให้ผู้เรียนเกิดความรู้สึกผ่อนคลาย เกิดแรงจูงใจ สามารถซึมซับรับรู้และจดจำภาษาจีนได้ดียิ่งขึ้น สอดคล้องกับ Krashen & Terrell (อ้างถึงใน มาริสา กาสุวรรณ และมณฑา จาญพจน์, 2556) ที่กล่าวว่า “ตัวแปรด้านอารมณ์มีความสัมพันธ์กับการประสบความสำเร็จในการเรียนภาษาที่สอง แรงด้านความรู้สึกเปรียบเสมือนตัวกรองการเรียนรู้ ตัวแปรที่มีผลต่อการเรียนรู้ ได้แก่ แรงจูงใจ ความมั่นใจ และความกังวล ถ้าจิตใจสงบจะมีแรงต้านทานน้อย ถ้ามีแรงจูงใจสูง ความมั่นใจสูง ความกังวลต่ำก็จะสามารถเรียนรู้ได้มาก แต่ถ้าหากมีแรงจูงใจต่ำ ความมั่นใจต่ำ ความกังวลสูงและจิตใจไม่สงบ ก็จะมีแรงต้านทานสูง การรับรู้ภาษาก็เกิดขึ้นได้ไม่เต็มที่”

จากที่กล่าวมาข้างต้น ผู้วิจัยจึงให้ความสนใจแนวคิดเกี่ยวกับการนำเพลงจีนหรือมิวสิกวิดีโอภาษาจีนมาใช้กระตุ้นความสนใจในการเรียนรู้ภาษาจีนด้วย ตัวผู้เรียนเอง หากผู้วิจัยมีความเข้าใจเกี่ยวกับพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาจีนผ่าน บทเพลงจีนของผู้เรียนภาษาจีนได้มากขึ้น ก็จะสามารถนำผลการศึกษาดังกล่าวไป

ประยุกต์ใช้ในการสร้างแรงจูงใจหรือกระตุ้นการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในรายวิชาต่าง ๆ ให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้นต่อไป

วัตถุประสงค์การวิจัย

เพื่อศึกษาพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยในครั้งนี้ ผู้วิจัยแบ่งวิธีการดำเนินการวิจัยเป็นสองส่วนคือ การวิจัยเชิงปริมาณ เพื่อเก็บรวบรวมและศึกษาข้อมูลเกี่ยวกับสถิติและพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม และการวิจัยเชิงคุณภาพเพื่อศึกษารายละเอียดเกี่ยวกับวิธีการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีน ประโยชน์จากการฟังเพลงจีน ตลอดจนการนำเพลงจีนไปประยุกต์ใช้ในด้านอื่น ๆ ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

การวิจัยเชิงปริมาณ ประชากรและกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาคือ นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน ชั้นปีที่ 1-4 (รหัส 61-64) คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม จำนวน 193 คน

การวิจัยเชิงคุณภาพผู้ให้ข้อมูลสำคัญ (keyinformant) จำนวน 16 คน ใช้วิธีการคัดเลือกแบบเจาะจง (Purposive sampling) เพื่อทำการสัมภาษณ์เชิงลึก (In-depth interview) จากผู้ที่ตอบแบบสอบถามเชิงปริมาณว่า “เคยฟังเพลงจีน และสามารถนำเพลงจีนไปใช้ประโยชน์ได้” ชั้นปีละ 4 คน รวม 16 คน ซึ่งในการนำเสนอข้อมูลในบทความวิจัยฉบับนี้จะให้รหัส P1-P16 แทนผู้ให้ข้อมูลสำคัญลำดับที่ 1-16

2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

การวิจัยเชิงปริมาณ ผู้วิจัยสร้างแบบสอบถามเกี่ยวกับพฤติกรรมการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีน ซึ่งมีลักษณะเป็นคำถามปลายปิดจำนวน 12 ข้อ แบ่งเป็น 3 ตอน ตอนที่1 และตอนที่2 เป็นคำถามแบบเลือกตอบเกี่ยวกับข้อมูลทั่วไปและพฤติกรรมการฟังเพลงจีนของผู้ตอบแบบสอบถาม ตอนที่3 เป็นคำถามปลายเปิดเกี่ยวกับประโยชน์ในการฟังเพลงจีน จากนั้นจึงนำแบบสอบถามส่งให้ผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน ตรวจสอบความถูกต้องและเหมาะสม (IOC) แล้วดำเนินการปรับปรุงแก้ไขแบบสอบถาม เพื่อเก็บรวบรวมข้อมูลต่อไป

การวิจัยเชิงคุณภาพ ผู้วิจัยใช้แนวคำถามสัมภาษณ์แบบไม่มีโครงสร้าง แบ่งประเด็นคำถามออกเป็น 3 ตอน ตอนที่ 1 เป็นประเด็นเกี่ยวกับวิธีการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีน ตอนที่ 2 เป็นประเด็นเกี่ยวกับประโยชน์จากการฟังเพลงจีน และตอนที่ 3 เป็นประเด็นเกี่ยวกับการนำเพลงจีนไปประยุกต์ใช้ในด้านอื่น ๆ ลักษณะคำถามสัมภาษณ์เป็นแบบปลายเปิด ไม่มีการเรียงลำดับหัวข้อคำถาม โดยแนวคำถามสัมภาษณ์นั้น

ผ่านการปรับปรุงจากการตรวจสอบความถูกต้องและเหมาะสมจากผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 ท่าน เป็นที่เรียบร้อยแล้ว

3. การเก็บรวบรวมข้อมูล

การวิจัยเชิงปริมาณ ผู้วิจัยได้ดำเนินการเก็บข้อมูลตามลำดับขั้นตอนคือ ประสานนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนทุกคนเพื่อขอความอนุเคราะห์ในการเก็บข้อมูล จากนั้นจึงสร้างแบบสอบถามออนไลน์ผ่านช่องทางกูเกิลฟอร์ม (Google Forms) โดยนำคิวอาร์โค้ดไปให้ผู้ตอบแบบสอบถามใช้สแกนเพื่อตอบคำถามโดยใช้โทรศัพท์มือถือ แล้วนำผลการตอบแบบสอบถามมาตรวจสอบความถูกต้อง และนำไปวิเคราะห์ข้อมูลทางสถิติต่อไป

การวิจัยเชิงคุณภาพ ผู้วิจัยนัดหมายวันและเวลาสัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูลสำคัญทั้ง 16 คน จากนั้นจึงสัมภาษณ์เชิงลึกผู้ให้ข้อมูลสำคัญทั้งหมดตาม แนวคำถามสัมภาษณ์ที่ได้เตรียมไว้แล้ว ใช้เวลาสัมภาษณ์คนละไม่เกิน 30 นาที ก่อนการสัมภาษณ์ ผู้วิจัยจะอธิบายวัตถุประสงค์ และขั้นตอนต่าง ๆ อย่างไม่ปิดบัง ระหว่างการสัมภาษณ์ ผู้วิจัยใช้วิธีการจดบันทึก ร่วมกับการบันทึกเสียงสนทนาซึ่งต้องได้รับการอนุญาตจากผู้ให้ข้อมูล เป็นที่เรียบร้อยแล้ว ก่อนในการสัมภาษณ์จะเป็นการสนทนาแบบธรรมชาติ ไม่มีการบังคับหรือฝืนใจผู้ให้ข้อมูลในการตอบคำถาม ผู้ให้ข้อมูลสามารถปฏิเสธการตอบคำถาม รวมทั้งยุติการสนทนาได้ตลอดเวลา และการสัมภาษณ์จะเป็นไปอย่างต่อเนื่องจนกว่าข้อมูลจะอิ่มตัว (Data saturation) เมื่อได้ข้อมูลจากการสัมภาษณ์เป็นที่เรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยจะนำข้อมูลไปตรวจสอบความถูกต้องจากผู้ให้ข้อมูลอีกครั้งหนึ่ง แล้วจึงวิเคราะห์ข้อมูลต่อไป

4. การวิเคราะห์ข้อมูล

การวิจัยเชิงปริมาณ ผู้วิจัยดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้สถิติคือ ค่าความถี่ (Frequency) และค่าร้อยละ (Percentage) จากแบบสอบถามตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม และตอนที่ 2 พฤติกรรมการฟังเพลงจีน ซึ่งประกอบด้วยระบบปฏิบัติการของอุปกรณ์ในการฟังเพลงจีน อุปกรณ์ที่ใช้ในการฟังเพลงจีน ระยะเวลาในการฟังเพลงจีน ช่วงเวลาเฉลี่ยในการฟังเพลงจีน ช่องทางในการฟังเพลงจีน แนวเพลงจีนที่ชื่นชอบ จากนั้นจึงวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามตอนที่ 3 ประโยชน์ในการฟังเพลงจีน โดยใช้วิธีรวบรวมข้อมูลเพื่อพรรณนาและสรุปเป็นรายด้าน แล้วจึงนำข้อมูลดังกล่าว มาพิจารณาคัดเลือกผู้ให้ข้อมูลสำคัญต่อไป

การวิจัยเชิงคุณภาพ ผู้วิจัยดำเนินการวิเคราะห์ข้อมูลซึ่งดำเนินการตามขั้นตอนคือ บันทึกข้อมูลจากการสัมภาษณ์เชิงลึกด้วยการใช้เครื่องบันทึกเสียงเพื่อบันทึกทุกรายละเอียดของคำพูด แล้วนำมาถอดเนื้อหาการสัมภาษณ์อย่างละเอียด ประกอบกับสรุปจดบันทึกระหว่างการสัมภาษณ์ จากนั้นจึงตรวจสอบความถูกต้องของข้อมูลจากผู้ให้ข้อมูลสำคัญ แล้วนำข้อมูลดังกล่าวมาจำแนกข้อมูล จัดระบบข้อมูลที่ให้เป็นหมวดหมู่ (Category) วิเคราะห์ข้อมูลเชิงพรรณนา (Descriptive Analysis) จากการตีความและสรุปเป็นข้อค้นพบต่อไป

สรุปผลการวิจัย

ผลการวิเคราะห์ข้อมูลเชิงปริมาณ จากผู้ตอบแบบสอบถามจำนวน 193 คน แบ่งเป็นเพศชาย 24 คน เพศหญิง 169 คน มีรายละเอียดดังต่อไปนี้

ตารางที่ 1 เปรียบเทียบร้อยละของนักศึกษาที่เคยฟังเพลงจีน จำแนกตามเพศ

1. เพศ	จำนวนคนที่เคยฟังเพลงจีน (ร้อยละ)	จำนวนคนที่ไม่เคยฟังเพลง จีน (ร้อยละ)	รวมจำนวนคน
ชาย	13 (54.17)	11 (45.83)	24
หญิง	146 (86.39)	23 (13.61)	169
รวม	159 (82.38)	34 (17.62)	193

จากตารางที่ 1 พบว่า ในปีการศึกษา 2564 สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม มีนักศึกษาจำนวนทั้งหมด 193 คน แบ่งเป็นเพศชาย 24 คน เพศหญิง 169 คน มีจำนวนผู้ที่เคยฟังเพลงจีนทั้งหมด 159 คน คิดเป็นร้อยละ 82.38 เมื่อเปรียบเทียบอัตราส่วนของผู้ที่เคยฟังเพลงจีนพบว่า เพศหญิงเคยฟังเพลงจีนมากกว่าเพศชายคิดเป็นร้อยละ 86.39

ตารางที่ 2 เปรียบเทียบร้อยละของนักศึกษาที่เคยฟังเพลงจีน จำแนกตามระดับ ชั้นปี

ระดับชั้นปี	เคยฟังเพลงจีนจำนวนคน (ร้อยละ)	ไม่เคยฟังเพลงจีนจำนวนคน (ร้อยละ)	รวมจำนวนคน
ชั้นปีที่ 1	34 (65.38)	18 (34.62)	52
ชั้นปีที่ 2	58 (86.57)	9 (13.43)	67
ชั้นปีที่ 3	40 (85.11)	7 (14.89)	47
ชั้นปีที่ 4	27 (100)	0 (0)	27
รวม	159 (82.38)	34 (17.62)	193

จากตารางที่ 2 เมื่อเปรียบเทียบแต่ละชั้นปีพบว่า นักศึกษาชั้นปีที่ 4 มีอัตราส่วนที่เคยฟังเพลงจีนมากที่สุดคิดเป็นร้อยละ 100 และนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มีอัตราส่วนที่เคยฟังเพลงจีนน้อยที่สุด คิดเป็นร้อยละ 65.38

ตารางที่ 3 เปรียบเทียบร้อยละของนักศึกษาที่เคยฟังเพลงจีน จำแนกตามผลสอบวัดระดับภาษาจีน (HSK)

ผลสอบHSK	เคยฟังเพลงจีนจำนวนคน (ร้อยละ)	ไม่เคยฟังเพลงจีนจำนวนคน (ร้อยละ)	รวมจำนวนคน
ระดับที่ 1	2 (40)	3 (60)	5
ระดับที่ 2	3 (33.33)	6 (66.67)	9
ระดับที่ 3	16 (100)	0 (0)	16
ระดับที่ 4	33 (100)	0 (0)	33
ระดับที่ 5	1 (100)	0 (0)	1
ระดับที่ 6	0 (0)	0 (0)	0
ไม่เคยสอบ	104 (80.62)	25 19.38	129
รวม	159 (82.38)	34 (17.62)	193

จากตารางที่ 3 เมื่อเปรียบเทียบจากผลการสอบวัดระดับภาษาจีนแต่ละระดับ พบว่า นักศึกษาที่สอบ HSK ผ่านระดับ 3-5 ล้วนเคยฟังเพลงจีน คิดเป็นร้อยละ 100 รองลงมาคือ นักศึกษาที่สอบ HSK ผ่านระดับ 1 และระดับ 2 ตามลำดับ

ตารางที่ 4 ร้อยละของระบบปฏิบัติการที่นักศึกษาใช้ในการฟังเพลงจีน

ระบบปฏิบัติการที่ใช้ในการฟังเพลง	จำนวนคน	ร้อยละ
ANDROID	83	52.20
IOS	49	30.82
Microsoft windows	26	16.35

ระบบปฏิบัติการที่ใช้ในการฟังเพลง	จำนวนคน	ร้อยละ
MacOS	1	0.63
รวม	159	100

จากตารางที่ 4 พบว่า นักศึกษาที่เคยฟังเพลงจีนส่วนใหญ่ฟังเพลงจากอุปกรณ์ที่ใช้ระบบปฏิบัติการ ANDROID คิดเป็นร้อยละ 52.20 รองลงมาคือ อุปกรณ์ที่ใช้ระบบปฏิบัติการ IOS คิดเป็นร้อยละ 30.82 มีนักศึกษาเพียงร้อยละ 0.63 ที่ใช้อุปกรณ์จากระบบปฏิบัติการ MacOS

ตารางที่ 5 ร้อยละของประเภทอุปกรณ์ที่นักศึกษาใช้ในการฟังเพลงจีน

ประเภทอุปกรณ์ที่ใช้ในการฟังเพลง	จำนวนคน	ร้อยละ
Smartphone	82	51.57
Notebook/ Macbook	47	29.56
Tablet / Ipad	16	10.06
คอมพิวเตอร์ PC	14	8.81
รวม	159	100

จากตารางที่ 5 พบว่า ส่วนใหญ่นักศึกษาฟังเพลงจีนจากโทรศัพท์มือถือแบบ Smartphone คิดเป็นร้อยละ 51.57 รองลงมาคือ Notebook/ MacBook คิดเป็นร้อยละ 29.56 มีเพียงร้อยละ 8.81 ที่ฟังเพลงจีนจากคอมพิวเตอร์แบบตั้งโต๊ะ

ตารางที่ 6 ร้อยละของระยะเวลาต่อวันที่นักศึกษาฟังเพลงจีน

ระยะเวลา/วัน	จำนวนคน	ร้อยละ
น้อยกว่า 1 ชั่วโมง	71	44.65
1-2 ชั่วโมง	51	32.08

ระยะเวลา/วัน	จำนวนคน	ร้อยละ
2-3 ชั่วโมง	19	11.95
4 ชั่วโมงขึ้นไป	18	11.32
รวม	159	100

จากตารางที่ 6 พบว่า ระยะเวลาต่อวันที่นักศึกษาฟังเพลงเงินมากที่สุดคือ น้อยกว่า 1 ชั่วโมง คิดเป็นร้อยละ 44.65 ฟังเพลงเงิน รองลงมาคือ 1-2 ชั่วโมง คิดเป็นร้อยละ 32.08

ตารางที่ 7 ร้อยละของช่องทางที่นักศึกษาใช้ในการรับฟังเพลงเงิน

ช่องทางการรับฟัง	จำนวนคน	ร้อยละ
YouTube	71	44.65
TikTok	43	27.04
JOOX	21	13.21
Spotify	13	8.18
Weibo	7	4.40
Apple music	3	1.89
อื่น ๆ	1	0.63
รวม	159	100

จากตารางที่ 7 พบว่า นักศึกษารับฟังเพลงเงินจากช่องทาง YouTube มากที่สุด คิดเป็นร้อยละ 44.65 รองลงมาคือฟังเพลงเงินจาก TikTok คิดเป็น ร้อยละ 27.04 และลำดับที่ 3 คือฟังเพลงเงินจาก JOOX คิดเป็นร้อยละ 13.21

ตารางที่ 8 ร้อยละของแนวเพลงจีนที่นักศึกษาชื่นชอบ

แนวเพลง	จำนวนคน	ร้อยละ
เพลงรัก	73	45.91
เพลงเศร้า	55	34.59
เพลงแร็ป/ สนุกสนาน	20	12.58
อื่น ๆ	11	6.92
รวม	159	100

จากตารางที่ 8 พบว่า นักศึกษาส่วนใหญ่เลือกฟังเพลงจีนแนวเพลงรักมากที่สุด คิดเป็นร้อยละ 45.91 รองลงมาคือ ฟังเพลงแนวเพลงเศร้า คิดเป็นร้อยละ 34.59 และเลือกฟังเพลงแร็ป/ สนุกสนาน เป็นอันดับ 3 คิดเป็นร้อยละ 12.58

เมื่อวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามตอนที่ 3 ซึ่งเป็นคำถามปลายเปิดเกี่ยวกับประโยชน์ที่ได้รับจากการฟังเพลงจีน ผู้วิจัยสามารถสรุปข้อมูลจากผู้ตอบแบบสอบถามได้ ดังนี้

1. สามารถฝึกจดจำคำศัพท์ สำนวนจีน หรือประโยคสั้น ๆ ที่ปรากฏในเนื้อเพลง ทำให้มีความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาจีนมากขึ้น สามารถนำไปใช้สอบวัดระดับภาษาจีน (HSK) ได้ นอกจากนี้ยังสามารถนำคำศัพท์ต่าง ๆ ที่ร้องไปตามทำนอง มาศึกษาวิธีการออกเสียงที่ถูกต้องตามพจนานุกรม แล้วจึงฝึกออกเสียงตาม

2. สามารถฝึกอ่านตัวอักษรจีน ทั้งแบบตัวย่อ (简体字) และตัวเต็ม (繁体字) ที่ปรากฏในมิวสิกวิดีโอ ทำให้สามารถอ่านตัวอักษรจีนได้รวดเร็วขึ้น

3. สามารถฝึกฝนการแปลเนื้อเพลงจีนเป็นภาษาไทย ซึ่งประกอบด้วย คำศัพท์ภาษาจีน สำนวนจีน รวมทั้งคำเชื่อมต่าง ๆ ที่ใช้ในบทเพลงจีน

4. การฟังเพลงจีนบ่อย ๆ ทำให้สามารถซึมซับรับรู้ภาษาจีนได้มากยิ่งขึ้น เมื่อฟังความหมายของเพลงจีนเข้าใจได้มากขึ้น จึงเกิดแรงบันดาลใจ และกำลังใจในการเรียนรู้ภาษาจีนได้ดียิ่งขึ้น

ผลสรุปข้อมูลเชิงคุณภาพ จากผู้ให้ข้อมูลสำคัญ จำนวน 16 คน สามารถสรุปข้อค้นพบเป็น 3 ด้าน ดังนี้

1. ด้านการเรียนรู้ภาษาจีนผ่านบทเพลงจีน

ในด้านการเรียนรู้ภาษาจีน ผู้วิจัยสามารถแบ่งเป็น 3 ประเด็นย่อย ซึ่งมีรายละเอียด ดังนี้

1.1 ช่องทางในการฟังเพลงจีน

นักศึกษามักจะใช้ YouTube เป็นช่องทางหลักในการฟังเพลงจีน เนื่องจากเป็นช่องทางที่สามารถฟังได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย เนื้อเพลงได้ง่าย ไม่ถูกปิดกั้นจากประเทศจีน สามารถฟังได้จนจบเพลง และสามารถรับชมมิวสิกวิดีโอประกอบการฟังเพลงไปด้วย ทั้งนี้ นักศึกษาสามารถรับฟังเพลงจีนผ่านช่องทาง TikTok หรือ เพลงประกอบละครจีนก่อน เมื่อเกิดความชอบหรือรู้สึกสนใจเพลงดังกล่าว จึงนำไปค้นหาใน YouTube อีกครั้ง ดังตัวอย่างคำให้สัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูลแต่ละท่าน ดังนี้

“ส่วนมากจะรู้จักเพลงผ่านทาง TikTok เพราะว่าเป็นคนเล่น TikTok บ่อย พอสนใจเพลงไหนก็จะเอาไปหาใน YouTube” (ผู้ให้ข้อมูล P1, 10 กันยายน 2564)

“เริ่มจากดูซีรีส์จีนก่อน พอได้ฟังเพลงที่มันติดหู ก็เลยไปค้นหาตาม YouTube แล้วก็ฟังมาเรื่อย ๆ จนกลายเป็นความเคยชิน” (ผู้ให้ข้อมูล P4, 10 กันยายน 2564)

“ก็ฟังมาจากซีรีส์ที่ดูบ้าง ได้ยินมาจากใน TikTok บ้าง ก็เลยเอามาฟังต่อ” (ผู้ให้ข้อมูล P5, 10 กันยายน 2564)

1.2 สาเหตุของการฟังเพลงจีน

สาเหตุที่นักศึกษาชอบฟังเพลงจีน เนื่องจากได้รับชมซีรีส์จีน ดูคอนเสิร์ต ไลฟ์เกมโชว์ต่าง ๆ จากประเทศจีน ชื่นชอบดารานักแสดงที่มีชื่อเสียง ทำให้เกิดความรู้สึกอยากติดตามดารานั้เหล่านั้น อีกทั้งต้องพยายามเรียนรู้ภาษาจีน เพื่อให้เข้าใจในความหมายของเพลงที่ดารานั้เหล่านั้นร้องและสิ่งที่ดารานั้เหล่านั้นกล่าวถึง นอกจากนี้ นักศึกษาบางคนยังได้รับการแนะนำจากครอบครัว เพื่อน และรุ่นพี่ให้รู้จักเพลงจีน รวมทั้งครูผู้สอนภาษาจีนที่มักจะเปิดฟังเพลงจีนในคาบเรียน ทำให้นักศึกษาเกิดความสนใจและเปิดฟังด้วยตนเองในเวลาต่อมา ดังตัวอย่างคำให้สัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูลแต่ละท่าน ดังนี้

“ได้เรียนภาษาจีนตอนมัธยม ในรายวิชาที่ครูสอน เขาจะเปิดเพลงจีนให้ตอนช่วงพัก แรก ๆ ก็รู้จักเพลงจีนจากการสอนของครู แล้วก็ดูหนังจีน ในหนังจะมีเพลงด้วย หลังจากนั้นก็เลยไปฟังเองที่บ้าน” (ผู้ให้ข้อมูล P16, 11 กันยายน 2564)

“ตอนเด็ก ๆ คุณพ่อชอบดูหนังจีน ซีรีส์จีน และก็ชอบฟังเพลงจีนด้วย หนูก็เลยฟังตามคุณพ่อ แล้วพอโตมาก็ชอบเพลงจีนตามไปด้วย” (ผู้ให้ข้อมูล P2, 10 กันยายน 2564)

“เปิด YouTube ไปเจอเพลงจีนของเจโจว (周杰伦) ที่เป็นนักร้องจีน พอได้ฟังเพลงนั้นก็รู้สึกชอบเพลงจีนขึ้นมา หลังจากนั้นก็ไปหาเพลงจีนฟัง แล้วก็ฟังมาตลอดเลย” (ผู้ให้ข้อมูล P6, 10 กันยายน 2564)

1.3 ช่วงเวลาในการฟังเพลง

นักศึกษาชอบฟังเพลงจีนนอกเหนือจากช่วงเวลาเรียน เช่น ขณะทำการบ้าน ขณะทำงาน ยามพักผ่อน หลังจากตื่นนอน หรือก่อนเข้านอน เนื่องจากการฟังเพลงจีนทำให้จิตใจรู้สึกผ่อนคลายมากกว่าการเรียน ภาษาจีนในห้องเรียน จึงทำให้รู้สึกว่าคุณเองได้เรียนรู้ภาษาจีนแบบไม่มีความกดดัน ดังตัวอย่างคำให้สัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูลแต่ละท่าน ดังนี้

“มักจะฟังเวลาอ่านหนังสือ ออกกำลังกาย เวลาเดิน เวลานั้นรลไปเที่ยว หนูจะเปิดฟังบ่อยมาก” (ผู้ให้ข้อมูล P8, 10 กันยายน 2564)

“เวลาเราฟังเพลงจีนเราจะรู้สึกผ่อนคลาย แล้วจะสามารถทำงานได้ตลอดเวลา หรือแบบว่า เวลาทำการบ้านภาษาจีน มันทำให้รู้สึกสมองลื่นไหลไปตามเพลง” (ผู้ให้ข้อมูล P5, 10 กันยายน 2564)

2. ด้านประโยชน์ในการฟังเพลงจีน

ผู้ให้ข้อมูลทั้งหมดล้วนมีความเห็นตรงกันว่า การฟังเพลงจีนนั้นมีประโยชน์อย่างมากในการเรียน ภาษาจีน ซึ่งสามารถแบ่งเป็น 2 ประเด็นย่อย ดังนี้

2.1 ใช้ในการพัฒนาการเรียนภาษาจีน

การฟังเพลงจีนสามารถทำให้นักศึกษาได้เรียนรู้คำศัพท์เพิ่มเติมจาก เนื้อเพลง สามารถเพิ่มทักษะการ แปลภาษาจีนได้ดีขึ้นจากการฝึกแปลเนื้อเพลง สามารถฝึกพูดภาษาจีนได้คล่องมากขึ้นจากการเลียนเสียงเพื่อ ฝึกร้องเพลงจีน สามารถนึกคำศัพท์ขณะนำไปใช้ได้เร็วขึ้น เนื่องจากได้เรียนรู้คำศัพท์จากในเนื้อเพลงอย่าง ต่อเนื่อง นอกจากนี้ ยังสามารถฝึกการฟังภาษาจีนได้ดีขึ้นจากการพยายามฟังเนื้อเพลงจีนให้เข้าใจ ดังตัวอย่าง คำให้สัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูลแต่ละท่าน ดังนี้

“เพลงจีนมีประโยชน์มาก เพราะว่าคำศัพท์มันจะเป็นคำศัพท์ที่มีอยู่ในชีวิตประจำวันเป็น คำศัพท์ที่ได้เรียนรู้ก่อนเข้าบทเรียน ทำให้เรารู้ก่อนเพื่อน พอไปเจอที่อาจารย์แปลให้ เราก็อิงเข้าใจมากขึ้นอีก” (ผู้ให้ข้อมูล P15, 11 กันยายน 2564)

“เวลาฟังเพลงจีน เราจะได้คำศัพท์มาด้วย พอไปเรียนหรือได้ฟังคำศัพท์นั้นก็ทำให้ทำให้นัก ออกเร็วขึ้น” (ผู้ให้ข้อมูล P4, 10 กันยายน 2564)

2.2 ใช้ในการพัฒนาความรู้เพื่อเตรียมตัวสอบวัดระดับภาษาจีน (HSK)

เนื่องจากก่อนออกฝึกประสบการณ์วิชาชีพภาษาจีน นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏ พิบูลสงคราม จำเป็นต้องผ่านการสอบวัดระดับภาษาจีนระดับ 4 ขึ้นไป ซึ่งในการสอบวัดระดับภาษาจีนระดับ 4 นั้น จะประกอบไปด้วยการฟัง การอ่าน และการเขียน ดังนั้น การฟังเพลงจีนอยู่เสมอ จึงมีส่วนช่วยในการ สอบวัดระดับภาษาจีน ยกตัวอย่างเช่น การฝึกทักษะในการฟังเนื้อเพลงจีนประกอบทำนอง จนสามารถฟัง ภาษาจีนในข้อสอบ ส่วนการฟังได้ทัน ไม่เกิดอาการประหม่า ความตื่นเต้น หรือความกังวล การเรียนรู้และ จดจำคำศัพท์ภาษาจีนจำนวนมากจากบทเพลงจีน สามารถนำไปใช้กับการอ่านทำความเข้าใจประโยคต่าง ๆ

ในข้อสอบแต่ละส่วน การเลียนแบบไวยากรณ์ที่ปรากฏในเนื้อเพลงที่ฟังอย่างสม่ำเสมอ สามารถนำไปใช้ในข้อสอบ ส่วนการเขียนบรรยายรูปภาพหรือแต่งประโยคจากคำที่กำหนดให้ได้ ดังตัวอย่างคำให้สัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูล P15 (11 กันยายน 2564)

“การฟังเพลง มีส่วนช่วยในการสอบวัดระดับ HSK แน่นนอน หนึ่ง คือทักษะการฟังใช้ใหม่ใน HSK มันมีพาร์ทการฟังอยู่ การที่เราฟังเพลงจีนมาก ๆ จะช่วยในพาร์ทการฟังอย่างมากเลย เพราะเราสามารถฟังแล้วเราเข้าใจถึงคำบางคำเราอาจจะไม่รู้ความหมายแต่เราฟังมาก ๆ เราจะเข้าใจรูปประโยคว่า topic จริง ๆ ของมันคืออะไร แล้วก็ช่วยในการแต่งประโยคในพาร์ทการเขียน ในพาร์ทของการแต่งประโยค มันจะมีเพลงที่เกี่ยวข้องกับ HSK 4 มันจะมีช่วยอยู่ อันนี้ก็จะเป็นอย่างอื่นอย่างหนึ่งที่ช่วยในพาร์ทการเขียน ในพาร์ทคำศัพท์ ในพาร์ทแต่งประโยค การฟังเพลงก็ถ้าฟังมาก จะมีส่วนช่วยในการสอบ HSK มากเลย ไม่ว่าเราจะระดับไหน ระดับ 5 ก็เช่นกัน”

3. ด้านการนำเพลงจีนไปประยุกต์ใช้ในด้านอื่น ๆ

ในด้านการนำเพลงจีนไปประยุกต์ใช้ในด้านอื่น ๆ นั้น ผู้วิจัยสามารถสรุป ข้อค้นพบเป็น 2 ประเด็นย่อย ซึ่งมีรายละเอียดดังนี้

3.1 นำไปใช้เป็นสื่อในการจัดการเรียนการสอนภาษาจีน

เนื่องจากการเรียนภาษาจีนตลอดหลักสูตรนั้น นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน จะมีโอกาสได้เรียนภาษาจีนจากอาจารย์ชาวจีนไม่น้อยกว่า 6 รายวิชา ซึ่งในการจัดการเรียนการสอนของอาจารย์ชาวจีน มักจะนำเพลงจีนมาใช้เป็นสื่อการสอน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการเปิดเพลงจีนจาก YouTube ในช่วงพักคาบเรียน ทำให้นักศึกษาได้เรียนรู้ตัวอักษรจีนจากเนื้อเพลง ได้ฝึกฟัง ฝึกแปล และได้เรียนรู้คำศัพท์จากเนื้อเพลง ตลอดจนได้เรียนรู้แนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนผ่านมิวสิกวิดีโอที่ปรากฏในแต่ละเพลง สิ่งเหล่านี้ทำให้นักศึกษารู้สึกว่าเป็นวิธีการซึมซับรับรู้ภาษาและวัฒนธรรมจีนได้อย่างดี นอกจากนี้ยังมีความเห็นว่า ในอนาคตหากตนเองต้องประกอบอาชีพครู ก็จะเลือกใช้วิธีการนำเพลงจีนมาเปิดในห้องเรียนเพื่อเป็นสื่อการสอนภาษาจีนต่อไป ดังตัวอย่างคำสัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูลแต่ละท่าน ดังนี้

“สามารถเอาเพลงจีนไปใช้เป็นสื่อการสอนได้ค่ะ เพราะว่ามันก็มีหลาย ๆ ตัวอย่างมาให้ดูค่ะ ว่านักเรียนสมัยนี้เขาต้องการการศึกษาที่ไม่ใช่แค่เรียนแต่ในตำราค่ะ เขาต้องการการศึกษาที่แตกต่างและทันสมัย ทำให้นักเรียนมีความสุขกับการเรียนค่ะ ก็แน่นอนว่าเพลงจีนนี่เป็นเพลงสามารถสอนนักเรียนได้ แล้วก็เราสามารถนำไปประยุกต์ใช้กับคำศัพท์ที่เรามีในหนังสือไปแปลเป็นเพลงให้น้อง ๆ ได้ร้องตาม แล้วน้องเขาจะจำคำศัพท์ได้ดีขึ้นค่ะ” (ผู้ให้ข้อมูล P6, 10 กันยายน 2564)

“เพลงจีนสามารถนำไปเป็นสื่อการสอนได้ คือเหมือนแบบว่าในบทเรียนบางบทเรียนอย่างเนี่ย มันจะมีคำศัพท์หรือว่ารูปประโยคที่มันสามารถจะไปอยู่ในบทเพลงได้ แล้วคือเพื่อให้เด็ก ๆ เขาเห็นตัวอย่างใช้ใหม่ว่ารูปประโยคเนี่ย มันแปลว่าอะไร ใช้ยังไง ส้อยังไง เราสามารถเอาบทเพลงเข้ามาช่วยในการสอนได้ หรือบางทีเราอาจใช้คำศัพท์นั้นๆ ให้นักเรียนไปหาบทเพลงที่มีเกี่ยวกับคำนี้มา เพื่อให้นักเรียนมองโลก

กว้างมากขึ้น แบบเออเนี่ย คำศัพท์เนี่ยมันไม่ได้มีอยู่แค่ในหนังสือนะ แต่มันยังมีอยู่ในบทเพลงที่ทำให้นักเรียนสามารถสนใจมากขึ้น” (ผู้ให้ข้อมูล P15, 11 กันยายน 2564)

“ส่วนตัวเวลาที่เราเรียนกับครูใช้ใหม่ มันก็จะมีช่วงที่แบบว่าเบื่อ แล้วก็เครียด แล้วก็ไม่อยากเรียนอย่างเนี่ย แล้วพอครูเปิดเพลงมันเหมือนเป็นการดึงดูดเรา ให้เรากลับไปสนใจสิ่งตรงหน้าอีกครั้ง ครูก็จะให้ร้องให้จำอย่างเนี่ย มันก็เลยทำให้เราซึมซับเป็นทำนองง่ายกว่าที่ครูสอนบนกระดานแบบสอนไปเรื่อย ๆ การฟังเพลง การเป็นครูแบบเปิดเพลงให้นักเรียนฟังก็เหมือนเป็นการดึงดูดนักเรียนอีกวิธีหนึ่งด้วย แล้วก็ทำให้เขาจำได้ง่าย แล้วก็จำแบบขึ้นใจ” (ผู้ให้ข้อมูล P16, 11 กันยายน 2564)

3.2 นำวัฒนธรรมจีนที่ได้เรียนรู้ผ่านบทเพลงจีนไปใช้ในชีวิตประจำวัน

นอกจากการฟังเพลงจีนเพื่อสร้างความผ่อนคลายและช่วยในด้านการเรียนภาษาจีนแล้ว การสอดแทรกวัฒนธรรมจีนทั้งในเนื้อเพลงและมิวสิกวิดีโอของเพลงจีนยังทำให้นักศึกษาได้เรียนรู้วัฒนธรรมจีนควบคู่ไปกับการฟังเพลง เช่น แนวคิดเกี่ยวกับการดำรงชีวิตของชาวจีน ความกตัญญูต่อบุพการี ความซื่อสัตย์ต่อคู่ครอง การแต่งกายของชาวจีน ศิลปะการต่อสู้ อุปกรณ์จีน เครื่องดนตรีจีน สถาปัตยกรรมจีน ตลอดจนอาหารการกินของชาวจีน ดังตัวอย่างคำสัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูลแต่ละท่าน ดังนี้

“ได้เข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน ส่วนใหญ่ที่ฟังจะเป็นเพลงรัก วัฒนธรรมที่เราได้รู้จักคือ คนจีนเวลาเขามีความรักหรือว่าจะพยายามแสดงความรักความซื่อสัตย์ เขาจะมีความจริงจังมากเลย ซึ่งใน MV จะแสดงถึงความรักของคนจีน ที่บอกว่าจะสามารถรักแค่คนคนเดียวคนเดียวอะไรอย่างนี้ แล้วเขาก็แสดงความซื่อสัตย์ต่อหน้าคนที่เขารักอย่างจริงจัง ซึ่งมันก็แตกต่างจากหลาย ๆ ประเทศ อย่างยุโรปก็จะออกไปอีกแนวหนึ่งที่ไม่ใช่แนวหวาน ๆ แต่จะเป็นแนวดาร์ก ๆ แทน แต่ว่าของจีนจะเป็นแนวที่เขาเรียกว่าซื่อสัตย์ต่อคนที่เรารักคนเดียว อย่างเรื่องครอบครัว คนจีนเขาก็ถือเรื่องครอบครัวเป็นเรื่องใหญ่ เป็นสิ่งสำคัญมาก ๆ เราก็นำไปใช้ในชีวิตของเราได้ เวลาทำงานเราก็จะต้องมีความรับผิดชอบในสิ่งนั้นที่เราได้ทำมา” (ผู้ให้ข้อมูล P6, 10 กันยายน 2564)

“ได้เห็นการแต่งกายของคนจีน วิถีชีวิตคนจีนใน MV ทำให้เราตั้งใจเรียนภาษาจีน แล้วก็อยากไปเที่ยวประเทศจีน” (ผู้ให้ข้อมูล P8, 10 กันยายน 2564)

“ถ้าเป็นเพลงจีนโบราณก็จะมีพวกกังฟู หย่งชุน เป็นศิลปะการต่อสู้ของจีน พวกนี้ก็ได้รู้มาจากเพลงจีนเหมือนกัน ก็ได้เอาไปเขียนบทความส่งอาจารย์พอเราชอบแล้วเราก็ดูมันไปเรื่อย ๆ ศึกษามันไปเรื่อย ๆ ว่ากระบวนการของมันเป็นอะไร การทำความเคารพคืออะไร การฝึกจิตที่จะทำให้นิ่งของหย่งชุนมีวิธีการอย่างไร เราก็ได้เรียนรู้มัน กลายเป็นสิ่งที่เราชอบจากบทเพลง จริง ๆ เราฟังแค่เพลงก็ได้ แต่พอเรารู้ว่ามันเป็นศิลปะการต่อสู้ เราก็นำไปศึกษาว่ามันเริ่มต้นยังไง จนตอนนี้มันเริ่มที่จะสูญหายไปแล้ว มันหายาก ทำให้เรารู้สึกว่ามันน่าค้นหา น่าจะไปดูอะไรแบบนี้” (ผู้ให้ข้อมูล P13, 11 กันยายน 2564)

การอภิปรายผล

จากข้อสรุปผลการวิจัยเกี่ยวกับการศึกษาพฤติกรรมการเรียนรู้ผ่านบทเพลงจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏพิบูลสงคราม ผู้วิจัยสามารถอภิปรายผลการศึกษา โดยแบ่งออกเป็นประเด็น 3 ประเด็นดังนี้

1. ด้านรายละเอียดเกี่ยวกับการฟังเพลงจีน

นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนไม่น้อยกว่าร้อยละ 80 ล้วนเคยฟังเพลงจีน เมื่อเรียนภาษาจีนเป็นเวลานานขึ้นหรืออยู่ในชั้นปีที่สูงขึ้น จะมีแนวโน้มในการฟังเพลงจีนเพิ่มมากขึ้น ซึ่งในการฟังเพลงจีนนั้น นักศึกษาส่วนใหญ่จะเลือกใช้อุปกรณ์โทรศัพท์มือถือระบบANDROID มากที่สุด เนื่องจากโทรศัพท์ประเภทดังกล่าวมีราคาไม่สูงจนเกินไป นอกจากนี้ นักศึกษายังเลือกใช้ YouTube และ TikTok เป็นช่องทางในการฟังเพลงจีนมากที่สุด เพราะนอกจากจะได้ฟังเพลงจีนที่ตนเองชื่นชอบแล้ว ยังสามารถศึกษาเนื้อเพลงและรับชมรายละเอียดต่าง ๆ ของบทเพลงผ่านมิวสิกวิดีโอได้อีกด้วย สอดคล้องกับการศึกษาของ กนกพร ศรีญาณลักษณ์ (2559) เรื่อง การใช้สื่อเทคโนโลยีสารสนเทศในการเรียนรู้ภาษาจีนด้วยตนเองของนิสิตคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา ที่พบว่า “นิสิตมีทัศนคติการใช้สื่อเทคโนโลยีสารสนเทศในการเรียนรู้ภาษาจีนด้วยตนเองโดยรวมอยู่ในระดับมาก เนื่องจากสื่อเทคโนโลยีสารสนเทศในปัจจุบันมีความทันสมัย สามารถเข้าถึงได้ง่าย สะดวกและรวดเร็ว สามารถช่วยพัฒนาทักษะการเรียนรู้ทางด้านภาษาด้วยตนเอง ทั้งทักษะด้านการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียน” ทั้งนี้แนวเพลงจีนส่วนใหญ่ที่นักศึกษาเลือกฟังเพื่อฝึกฝนภาษาจีน จะเป็นแนวเพลงรักและเพลงเศร้า ซึ่งอาจเป็นเพราะเพลงรักและเพลงเศร้านั้นจะมีจังหวะท่วงทำนองค่อนข้างช้า การฟังเพลงจีนแนวดังกล่าวอาจทำให้เข้าใจเนื้อร้องหรือความหมายได้ง่ายกว่าเพลงแร็ปหรือเพลงสนุกสนานที่มีจังหวะค่อนข้างเร็ว ทำให้เกิดความยากต่อการศึกษาหรือฟังเนื้อเพลงให้เข้าใจได้ ดังคำสัมภาษณ์ของผู้ให้ข้อมูล P9 (11 กันยายน 2564) ที่กล่าวว่า “การฟังเพลงจีน นอกเราจะฝึกทักษะการฟังแล้ว ตอนฟังเพลงเราอาจจะดูเนื้อเพลงไปด้วย ทำให้เราซึมซับตัวอักษรจีนผ่านตาได้บ้าง”

2. ด้านประโยชน์จากการฟังเพลงจีน

การฟังเพลงจีนสามารถสร้างประโยชน์ให้นักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีนเป็นอย่างมาก สามารถสร้างความผ่อนคลายและลดความกดดันจากการเรียนภาษาจีนเฉพาะในห้องเรียนเพียงอย่างเดียว สามารถนำคำศัพท์ใหม่ ๆ ที่ปรากฏในบทเพลง ไปใช้ฝึกพัฒนาคลังคำศัพท์ภาษาจีนของตนเอง เรียนรู้ตัวอักษรจีนทั้งแบบตัวเต็มและตัวย่อ ฝึกทักษะในการฟัง การเขียนประโยคสั้น ๆ ได้เป็นอย่างดี นอกจากนี้ยังสามารถนำไปใช้เพิ่มพูนความรู้และทักษะของตนเองเพื่อเตรียมตัวสอบวัดระดับภาษาจีนได้อีกด้วย ดังผลการศึกษาที่พบว่า เมื่อนักศึกษาเริ่มมีความรู้ภาษาจีนเทียบเท่ากับการสอบวัดระดับภาษาจีน ตั้งแต่ระดับ 2 ขึ้นไป จะยังมีแนวโน้มในการฟังเพลงจีนเพิ่มมากขึ้น ทำให้นักศึกษายังสามารถพัฒนาตนเองได้ดียิ่งขึ้น สอดคล้องกับงานวิจัยของ ศิริภรณ์ บุญประกอบ และ อรสา ชัยเมืองปัก (2553) ที่กล่าวว่า “เพลงจีนช่วยให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ภาษาจีน

ได้ง่ายมากขึ้น ไม่ว่าจะเป็นในเรื่องคำศัพท์และการแปลความหมาย รวมทั้งยังส่งผลให้ผู้เรียนเกิดทักษะและความชำนาญในการร่วมการเรียนรู้ด้วยความสนุกสนาน ได้มีการแสดงออก ได้มีปฏิสัมพันธ์กับเพื่อน ๆ รวมทั้งได้คิดและได้ปฏิบัติจริง กระบวนการเหล่านี้จะทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ที่ถาวรตาม รวมทั้งสร้างเจตคติที่ดีต่อการเรียนรู้ภาษาจีนด้วย”

3. ด้านการนำเพลงจีนไปประยุกต์ใช้ในด้านอื่น ๆ

การฟังเพลงจีนนอกจากมีส่วนช่วยในการพัฒนาความรู้และทักษะทางด้านภาษาจีนแล้ว ยังสามารถเรียนรู้ได้ถึงวัฒนธรรมจีน แนวคิด วิถีชีวิต ศิลปะด้านต่าง ๆ ของชาวจีนที่ปรากฏในบทเพลงหรือมิวสิกวิดีโอ สิ่งเหล่านี้ นักศึกษาสามารถนำไปปรับใช้กับการเรียนภาษาและวัฒนธรรมจีนในชีวิตประจำวัน รวมทั้งการเตรียมความพร้อมเพื่อไปสู่ชีวิตการทำงานร่วมกับชาวจีนในอนาคตได้ สำหรับนักศึกษาที่ต้องการประกอบอาชีพด้านการสอนภาษาจีนนั้น เพลงจีนก็ยังนับว่าเป็นหนึ่งในสื่อการสอนที่สามารถนำไปประยุกต์ใช้เพื่อสร้างประโยชน์และคุณค่าในเชิงวิชาการได้อย่างดี ดังที่ Langfit (อ้างถึงใน นิตยา พงษ์พั่ง และ รัชกร ประสิทธิ์เตสัง , 2563) ได้กล่าวว่า “เพลงและดนตรีเป็นสื่อในการเรียนการสอนที่ผู้สอนควรจะนำมามีส่วนในชั้นเรียน เพราะการฟังดนตรี การร้องเพลง และการอภิปรายถึงโครงสร้างและความหมายของเนื้อเพลง ล้วนแต่เป็นกิจกรรมที่ก่อให้เกิดความสุข และมีข้อดีหลายประการ”

ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะในการนำไปใช้ประโยชน์

จากผลการวิจัยดังที่กล่าวมาแล้ว แสดงให้เห็นว่า การฟังเพลงจีนนั้นมีความสำคัญต่อการเรียนรู้ภาษาจีนเป็นอย่างยิ่ง ผู้สอนภาษาจีนจึงสามารถนำแนวคิดเกี่ยวกับพฤติกรรมกรฟังเพลงจีนนี้ไปประยุกต์ใช้กับการจัดการเรียนสอนในรายวิชาภาษาจีน เพื่อกระตุ้นให้การเรียนในห้องเรียนเกิดความสนุกสนาน และสามารถพัฒนาประสิทธิภาพของผู้เรียนภาษาจีนให้ดีขึ้น

2. ข้อเสนอแนะในการทำวิจัยครั้งต่อไป

ควรศึกษารายละเอียดเกี่ยวกับการนำเพลงจีนไปใช้เป็นสื่อในการจัดการเรียนการสอนของแต่ละรายวิชาเพิ่มเติม เพื่อให้ทราบถึงแนวคิดและความสนใจของผู้เรียนภาษาจีน จึงจะสามารถพัฒนารูปแบบและกลวิธีในการจัดการเรียนการสอนได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น

เอกสารอ้างอิง

- กนกพร ศรีญาณลักษณ์. (2559). การใช้สื่อเทคโนโลยีสารสนเทศในการเรียนรู้ภาษาจีนด้วยตนเองของนิสิตคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา. **วารสารวิชาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์**, 24(46), 1-17.
- นิตยา พงษ์พัง และ รัชกร ประสริระเตสัง. (2563). การพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ด้วยการเรียนการสอนภาษาเพื่อการสื่อสารร่วมกับเพลงภาษาอังกฤษตามสมัยนิยม. **วารสารมจร.อุบลปริทรรศน์**, 5(3), 205-214.
- มารีสา กาสุวรรณ และมณฑา จาญพจน์. (2556). ประสิทธิภาพของกิจกรรมเพลงภาษาอังกฤษต่อการเรียนรู้และความคงทนของคำศัพท์และทักษะการพูด. **วารสารศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์**, 5(11), 18-31.
- ศิริภรณ์ บุญประกอบ และ อรสา ชัยเมืองปัก. (2553). การใช้เพลงจีนเป็นสื่อในการเรียนรู้คำศัพท์และการแปลความหมายของนักศึกษามหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา เขตพื้นที่พิษณุโลก (รายงานการวิจัย). พิษณุโลก: มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา เขตพื้นที่พิษณุโลก.